



OSORNO,

25 AGO 2015

MAT.: OTORGA APOORTE AL "CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO"

DECRETO N° : 7866 /

**VISTOS:**

La Ley N°20.798 publicada en el Diario Oficial del 06/12/2014, del Ministerio de Hacienda que aprueba la Ley de Presupuesto del Sector Público para el año 2015;

El Decreto N°18.806 del 29/12/2014 que aprueba la estimación de Ingresos y Gastos del Presupuesto Municipal Ordinario para el año 2015;

El Informe N°62 de fecha 10 de Julio de 2015 de la Dirección de Asesoría Jurídica;

El Acuerdo N° 339 tomado por el Honorable Concejo Sesiones Ordinarias N°29 de fecha 18/08/2015, según lo informado por el Secretario de Concejo a través del Cert.N°432 de fecha 18 de Agosto de 2015;

Las facultades que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus posteriores modificaciones;

**DECRETO:**

**OTÓRGASE**, un **Aporte año 2015** al "**CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO**", por la suma de **\$100.000.000.-** (Cien millones de pesos), destinados para la ejecución del proyecto denominado "ADQUISICIÓN CARRO URBANO MAYOR C3 PARA PRIMERA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE OSORNO".

**IMPÚTESE**, el gasto cuenta 215.24.01.006.043.049 "Cuerpo de Bomberos de Osorno" RUT: 70.002.300-1

**CONTRACUENTA : 121 06 01 004 001**

**DÉJASE** constancia que el Ingreso al Registro Receptora de Fondos Ilustre Municipalidad de Osorno de la Organización está inscrita bajo el **N°78** del 19 de Marzo de 2004.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE.**



**YAMIL J. UARAC ROJAS**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**



**JAIME BERTIN VALENZUELA**  
**ALCALDE DE OSORNO**

JABV/YJUR/HAVG/SAGP/AJCN/oasu

**Distribución:**

- Dirección Desarrollo Comunitario
- Secretaría Municipal.
- Dirección de Control
- Dirección Administración y Finanzas
- Depto. Tesorería Municipal
- Archivo .Contabilidad (2)





ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO  
CHILE

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS  
Departamento de Contabilidad y Presupuesto

## CONVENIO

**I. MUNICIPALIDAD DE OSORNO**

**CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO**

En Osorno, a 04 SET. 2015, entre la I. Municipalidad de Osorno, representada por el Alcalde don JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA, Contador, cédula nacional de identidad N°6.304.905-0, ambos con domicilio en calle Juan Mackenna N°851 de esta ciudad y el **CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO**, RUT.: 70.002.300-1 representada por don RAFAEL KAUAJ ALEUANLLI, RUT.: 5.588.650-4, ambos con domicilio en Manuel Antonio Matta N°790 de Osorno, Personalidad Jurídica D.S. N° 90 de 21/01/1889 otorgada por el Ministerio de Justicia e inscrita en el Registro de Entidades Receptoras de Fondos Municipales bajo el **N°78** de fecha 19 de Marzo de 2004; se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** Conforme a lo dispuesto por el Artículo 27 de la Ley N°19.418, para formalizar Aportes y Subvenciones, el Municipio y las Organizaciones Comunitarias, deberán suscribir un convenio en donde se establezca la modalidad, monto a asignar, el tiempo de ejecución, el detalle de los gastos y la forma en que se rendirá cuenta de los mismos.

**SEGUNDO:** En cumplimiento de lo señalado anteriormente, la I. Municipalidad de Osorno y la entidad indicada, convienen lo siguiente:

- a) La Corporación Edilicia, con el Acuerdo de Concejo **N°339**, adoptado en Sesión Ordinaria N°29 del 18.08.2015, han resuelto entregar un **Aporte año 2015 de \$100.000.000.-** (Cien millones de pesos), a la organización antes indicada, conforme al Decreto Alcaldicio N° 7866 de fecha 25 AGO. 2015; gasto que se imputará a la cuenta 215.24.01.006.043.049.
- b) **La Organización beneficiaria sólo podrá destinar los fondos del Aporte para la ejecución del proyecto denominado "ADQUISICIÓN CARRO URBANO MAYOR C3 PARA PRIMERA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE OSORNO".**
- c) La Rendición de Cuenta o detalle de costos y gastos, respecto del total de los valores recibidos, deberá fundarse y respaldarse en documentos originales y legales, comprobantes de ingresos fondos públicos, facturas y/o boletas (valores boletas sólo hasta una U.T.M. por valores superiores se requiere factura), que deberán llevar el V°B° del Presidente de la Organización y Timbre de la Institución.
- d) La rendición de cuenta, deberá efectuarse por la totalidad de las sumas pagadas, dentro del **plazo de 30 días al término de la ejecución total del Proyecto (Plazo de Ejecución 01 Mes)** (Reglamento N°191 del 25.06.2013 Art.9).
- e) En el evento de que exista un saldo no invertido o rendido adecuadamente, será obligación de la institución reintegrar al Municipio la diferencia respectiva, en los mismos plazos de rendición establecidos.

*A.*



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO  
CHILE

DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS  
Departamento de Contabilidad y Presupuesto

- f) **La Organización beneficiada tendrá la obligación de DIFUNDIR este hecho. El gasto de la difusión podrá ser incorporado con cargo al mismo proyecto y dicho caso no podrá exceder del valor de 1 UTM (Unidad Tributaria Mensual) Art.11 del Reglamento N°191 de fecha 25.06.2013.**

**TERCERO:** El incumplimiento de este Convenio por parte de la Entidad referida, dará derecho a la I. Municipalidad de Osorno a imponer las sanciones administrativas correspondientes, sin perjuicio de las acciones legales que sean pertinentes en contra de la organización beneficiada.

**CUARTO:** La organización favorecida con Subvención o Aporte declara conocer y aceptar los preceptos del Reglamento N°191 del 25 de Junio de 2013 sobre Subvenciones y Aportes.

**QUINTO:** Para todos los efectos legales derivados del presente convenio las partes fijan domicilio en la ciudad de Osorno.

**SEXTO:** El presente Convenio se suscribe en 8 ejemplares quedando uno en poder de la Organización y los restantes en manos de la I. Municipalidad de Osorno.

**PARA CONSTANCIA FIRMAN:**

CUERPO DE BOMBEROS  
OSORNO  
SUPERINTENDENTE

REPRESENTANTE



JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA  
ALCALDE DE OSORNO

**JABV/HAVG/SAGP/AJCN/oasu.**

**Distribución:**

- Institución
- Dirección Administración y Finanzas
- Dirección Secretaría Municipal
- Dirección de Control
- Dirección Asesoría Jurídica
- Dirección Desarrollo Comunitario
- Depto. Tesorería Municipal
- Depto. Contabilidad y Ppto.



**CERTIFICADO N°432.-**

**YAMIL JANNA UARAC ROJAS, SECRETARIO DEL CONCEJO OSORNO**, certifica que según consta del Libro de Actas de Sesiones Ordinarias, bajo el número 29 del Concejo en reunión sostenida el día 18 de AGOSTO de 2015, en virtud de las atribuciones conferidas en el texto refundido de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades N°18.695, adoptó el siguiente acuerdo:

Otorgar aporte al CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO”, por un monto de \$100.000.000.- para el proyecto “ADQUISICIÓN CARRO URBANO MAYOR C3 PARA PRIMERA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE OSORNO”. Lo anterior, según lo indicado en el Informe N°62 de la Dirección de Asesoría Jurídica, de fecha 10 de julio de 2015; Ordinario N°818 de la Dirección de Administración y Finanzas, de fecha 04 de agosto de 2015; Ordinario N°1099 de la Dirección de Desarrollo Comunitario, de fecha 13 de agosto de 2015, y antecedentes adjuntos.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los asistentes: Señor Alcalde y 8 Concejales.

**ACUERDO N°339.-**







OSORNO, AGOSTO 18 DE 2015.



  
**YAMIL JANNA UARAC ROJAS**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**  
**SECRETARIO CONCEJO OSORNO**

YJUR/cgia.

Distribución:

-  **DIDECO.**
-  **CONTABILIDAD. /**
-  **D.A.F.**
-  **ASESORIA JURIDICA.**
-  Carpeta Sesión Ord. N°29 DEL 18.08.15,
-  Archivo.

**ID. DOC: N°537554.-**



Osorno,

02 JUL 2015

### CERTIFICADO DE VIGENCIA N° 421-2015

YAMIL JANNA UARAC ROJAS, SECRETARIO MUNICIPAL CERTIFICA QUE LA SIGUIENTE PERSONA SE ENCUENTRA INSCRITA EN EL REGISTRO DE ENTIDADES RECEPTORAS DE FONDOS O DONANTES DE LA MUNICIPALIDAD DE OSORNO

Fecha Otorga Registro	19/03/2004
Numero Registro	78
Tipo Entidad	RECEPTORA
Nombre Organización	CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO
Rut Organización	70002300-1
Calle	MANUEL ANTONIO MATTA 790
Numero Pers. Juridica	D.S. N°90 DE 21.01.1889
Quien Otorgó Personalidad	Ministerio de Justicia

#### Datos del Representante Legal y Directorio

PRESIDENTE	RAFAEL KAUAKE ALEUANLLI	Rut	5588650-4
Domicilio	MANUEL A. MATTA 790		
SECRETARIO	RENE ANTIPA SANHUEZA	Rut	6513496-9
Domicilio	MANUEL A. MATTA 790		
TESORERO	RICARDO KEMP GALLE	Rut	4829445-6
Domicilio	MANUEL A. MATTA 790		
Solicitante y Domicilio	RAFAEL KAUAKE ALEUANLLI, MANUEL A. MATTA 790, OSORNO		

A LA PRESENTE FECHA ESTA ORGANIZACIÓN O INSTITUCION TIENE INSCRIPCION VIGENTE EN EL REGISTRO MUNICIPAL DE ENTIDADES RECEPTORAS DE FONDOS O DONANTES.

ESTE CERTIFICADO SE EXTIENDE DE ACUERDO A LO DISPUESTO POR LA LEY N°19.862 Y SU RESPECTIVO REGLAMENTO N°375 DEL 26 DE JUNIO DE 2003 DEL MINISTERIO DE HACIENDA, Y POR ORDENANZA MUNICIPAL N°76 DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2003.

**\*VALIDO SOLO POR 90 DIAS\***



YAMIL JANNA UARAC ROJAS  
Secretario Municipal



# Registro Central de Colaboradores del Estado y Municipalidades

## Ficha Transferencia

### Datos

Numero de folio : 2052903  
Clasificación : Otros  
Fecha Decreto : 25/08/2015  
Fecha de Ingreso : 07/09/2015  
Periodo Presupuestario : 2015  
Estado Actual : Ingresada  
Donante : 69.210.100-6: Ilustre Municipalidad de Osorno, Osorno  
Receptor : 70.002.300-1: CUERPO DE BOMBEROS DE OSORNO, Osorno  
Objetivo del Aporte : APORTE 2015. EJECUTAR PROYECTO: ADQUISICION CARRO URBANO MAYOR C3 PARA PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS DE OSORNO  
Marco Legal : DECRETO NR.7866 DEL 25 DE AGOSTO DE 2015  
Monto Total : \$ 100.000.000  
Monto Real Utilizado : No registrado

### Detalle

Comuna	Monto
Osorno	\$ 100.000.000

### Historial de Cambios

Nuevo Estado	Causante	Fecha	Observaciones
Ingresada	MARIOLI DEL CARMEN LOAIZA EPUYAO	07/09/2015	ACUERDO NR.339